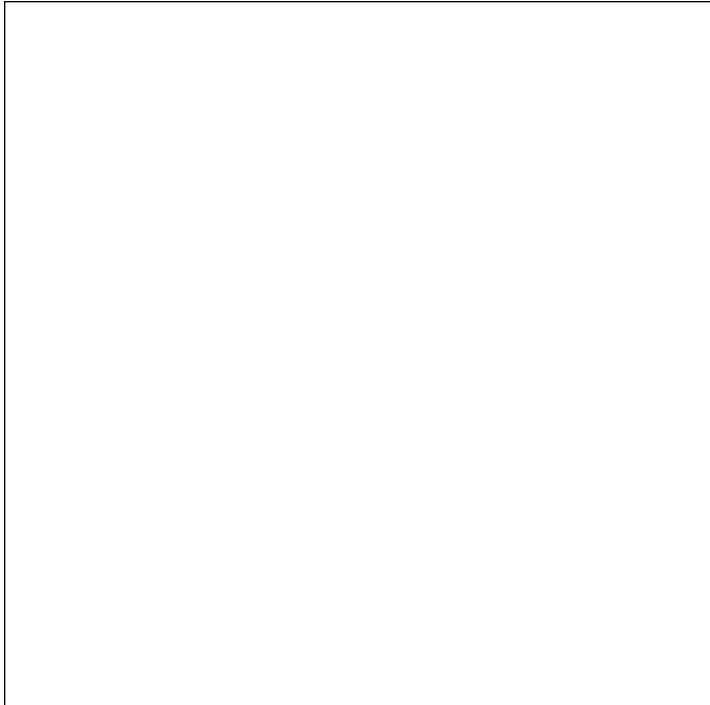




(uten bilde)

III nivå 2

- somali / bokmål
- Anwar Mohamed Dirie
- Zablon Alex Nguku
- Humphrey Odunuga



Bananselegren Tom
Tom mus ilbiyaha

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midt av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Oversatt av: Anwar Mohamed Dirie (so), Olav
Illustrert av: Zablon Alex Nguku

Skrevet av: Humphrey Odunuga

Tom mus ilbiyaha / Bananselegren Tom

barnebøker.no

Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](#)
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



Tom waxa uu sidaa masaf uu moos bisil ah.

...

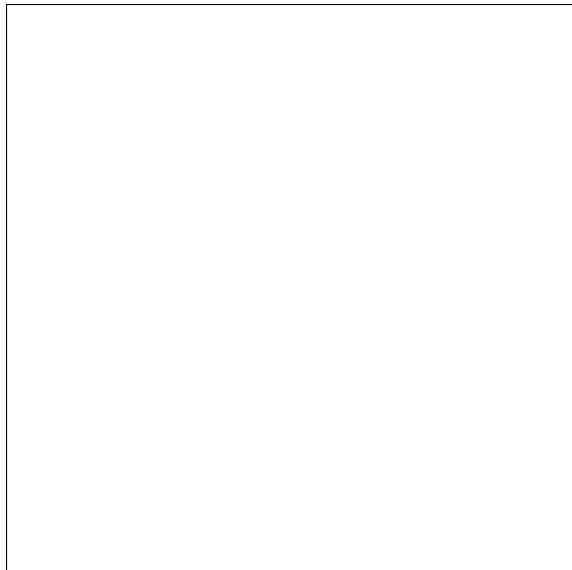
Tom bærer en kasse med modne bananer.

Tom drar til markedet for å selge bananer.

...

iibyo

Tom waxa uu aadaa suudaa si uu moos u soo





Dadka suuqa joogaa waxa ay gadanayaan khudrad.

...

Folk på markedet kjøper frukt.

Tom madaxa madaxa ayuu ku miisaantay masufti gugiisa ayuu na aaday.

...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.

Dabadeed Tom waxa uu gatay saabbuun,
sonkor iyo rooti. Alaabti waxa uu ku qatay
masaffisii.

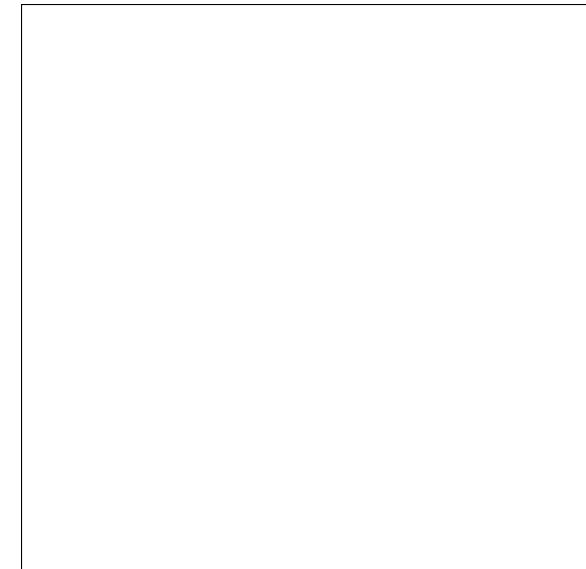
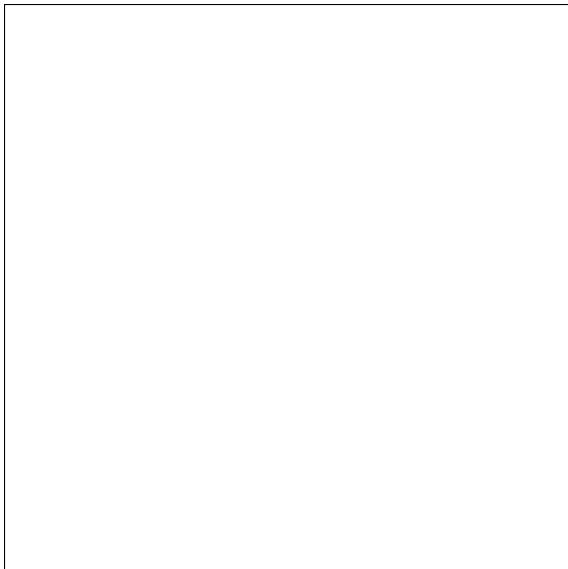
Laakiin ciidna gadanmayso mooska Tom. Waxa
ay doorbidan in ay khudradda ka soo gataan
haweenka.

...

Derett er kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han
putter varene i kassene.

Men ingen kjøper Toms bananer. De
foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.

...





Dadku waxa ay yiraahdaan, "jaalliyaddayada, haweenka uun baa iibsha khudradda."
"Qofkani waa nin nooceee ah?" ayay dadku is weyddiiyaan.

...

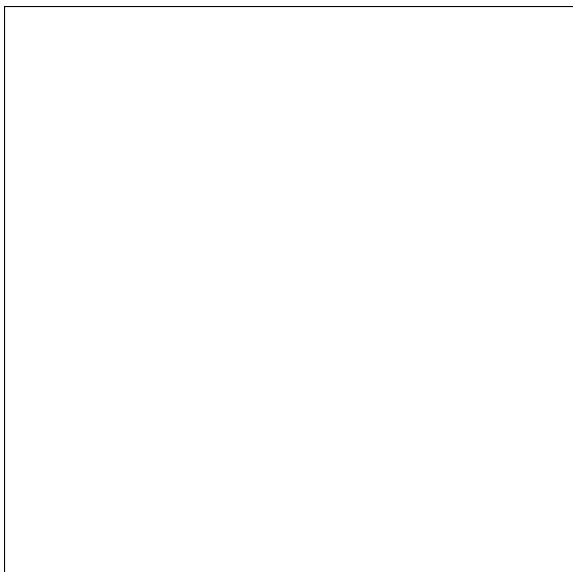
"Her omkring er det bare kvinner som selger frukt", sier folk. "Hva slags mann er dette?" spør folk.

Markiiba, masuftii wuu martay. Tom waxa uu tirsaday lacagtii uu shaqeystay.

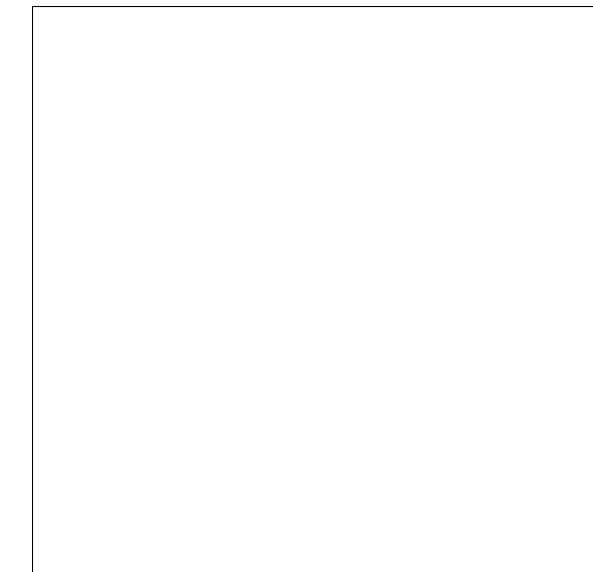
...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.

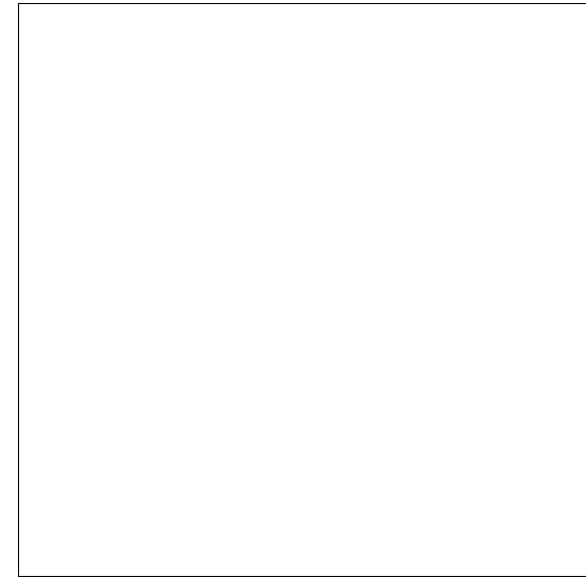
Dad badan ayaa yimidi kabadhi. Waa ay
gatteen mooskii Tom oo waay cuueen.
Laaikiin Tom ma niyad jabo. Waxaa uu
yirahdaa, "Gata mooskayga! Gata mooskayga
bisil ee macaan!"
...



Fleere folk kommer til salgsboden. De kijoper
Toms bananer og spiser dem.
...



Men Tom gir ikke opp. Han ropet: "Kjøp mine
bananer! Kjøp mine soté, modne bananer!"



Haweeney ayaa masafta kor uga qaadday
xirmo moos ah. Si taxaddar leh ayay u
eegaysaa mooska.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen.
Hun ser nøye på bananene.

Haweeneydi mooskii waa ay gadatay.

...

Kvinnen kjøper bananene.